



Saudi Games Rules and Regulations	أنظمة ولوائح دورة الألعاب السعودية
SEP 5, 2023	5 سبتمبر 2023

<u>Table of content</u>		<u>الفهرس</u>
<u>Article (1): Definitions.....</u>	2	<u>المادة الأولى: التعريفات</u>
<u>Article (2): Scope.....</u>	3	<u>المادة الثانية: النطاق</u>
<u>Article (3): Sports and competitions</u>	4	<u>المادة الثالثة: الرياضات والمنافسات</u>
<u>Article (4): Player's selection.....</u>	4	<u>المادة الرابعة: اختيار اللاعبين</u>
<u>Article (5): Eligibility for registration</u>	6	<u>المادة الخامسة: أهلية التسجيل</u>
<u>Article (6): Sports equipment for players.....</u>	7	<u>المادة السادسة: الأدوات الرياضية الخاصة باللاعبين</u>
<u>Article (7): Staff.....</u>	7	<u>المادة السابعة: طاقم العمل</u>
<u>Article (8): Medical coverage for the team</u>	7	<u>المادة الثامنة: التغطية الطبية للفريق</u>
<u>Article (9): Accreditation.....</u>	8	<u>المادة التاسعة: الاعتماد</u>
<u>Article (10): Uniform.....</u>	8	<u>المادة العاشرة: الزي</u>
<u>Article (11): Residence, transportation and flight...</u>	9	<u>المادة الحادية عشرة: الإقامة والمواصلات والطيران</u>
<u>Article (12): Anti-doping.....</u>	10	<u>المادة الثانية عشرة: مكافحة المنشطات</u>
<u>Article (13): Prizes.....</u>	11	<u>المادة الثالثة عشرة: الجوائز</u>
<u>Article (14): Opening and closing ceremonies and award ceremonies...</u>	12	<u>المادة الرابعة عشرة: حفل الافتتاح والختام ومراسم التتويج</u>
<u>Article (15): Tickets.....</u>	12	<u>المادة الخامسة عشرة: التذاكر</u>
<u>Article (16): Volunteers.....</u>	12	<u>المادة السادسة عشرة: المتطوعين</u>
<u>Article (17): Logistics and warehousing services.....</u>	13	<u>المادة السابعة عشرة: الخدمات اللوجستية والتخزين</u>
<u>Article (18): Copyright of videos and photos...</u>	13	<u>المادة الثامنة عشرة: حقوق نشر الفيديوهات والصور</u>
<u>Article (19): Complaints and Appeals.....</u>	14	<u>المادة التاسعة عشرة: الشكاوى والاستئناف</u>
<u>Article (20): General.....</u>	14	<u>المادة العشرون: أحكام عامة</u>

Article (1): Definitions	المادة الأولى: التعريفات:
The following terms and expressions, wherever set out in this regulation, shall have the meanings ascribed thereto unless the context indicates otherwise. Words in plural shall include the same meaning in singular, if mentioned in this guide:	يقصد بالألفاظ والعبارات الآتية -أيما وردت في هذه اللائحة- المعاني الموضحة أمام كل منها، ما لم يقتض السياق غير ذلك، ويحمل اللفظ الجامع ذات المعنى للفظ المفرد حال ورود ذكره في هذه التعريفات









Kingdom:	Kingdom of Saudi Arabia.	المملكة العربية السعودية.	المملكة:
Ministry:	Ministry of Sports.	وزارة الرياضة	الوزارة:
Saudi Olympic & Paralympic Committee:	The highest authority with a separate legal personality sponsored by the kingdom to achieve its goals, as well as it is the sole authority that represents the Kingdom in the continental and international Olympic committees.	هي هيئة عليا ذات شخصية اعتبارية مستقلة ترعاها الدولة وتساعد على تحقيق أهدافها، وهي الهيئة الوحيدة التي تمثل المملكة في المنظمات الأولمبية القارية والدولية.	اللجنة الأولمبية والبارالمبية السعودية:
Regulations:	Saudi Games Regulations.	لائحة الألعاب السعودية.	اللائحة:
Games:	Saudi Games 2023.	دورة الألعاب السعودية 2023.	الدورة:
Organizing Committee:	The highest authority in the Games and the body responsible for planning, implementing, and managing the Games.	هي السلطة الأعلى في الدورة والجهة المسؤولة عن تخطيط وتنفيذ وإدارة الدورة.	اللجنة المنظمة:
Sports Federation/Committee:	Sports authority with a legal personality sponsored by the Kingdom financially to achieve its goal, member of the General Assembly of the Saudi Olympic and Paralympic Committee, in accordance with the regulations of the international and local Olympic committees.	هيئة رياضية مستقلة ذات شخصية اعتبارية تساعد الدولة مادياً على تحقيق أهدافها، وهي عضو بالجمعية العمومية للجنة الأولمبية والبارالمبية السعودية بما يتوافق مع أنظمة الاتحادات الدولية واللجنة الأولمبية الدولية.	الاتحاد/اللجنة الرياضية:
Federation/Committee Representatives	All elected and appointed members of Sports Federations and Committees, including paid and non-paid staff working within the Sports Federations and Committees	جميع منسوبي الاتحادات واللجان الرياضية، بما فيهم أعضاء مجالس الإدارات واللجان والمستشارين والموظفين، والمتعاونين، والمدربين، والحكام.	منسوبي الاتحادات/اللجان الرياضية:
Sports Club:	Sports entity with a separate legal personality, licensed by the Ministry, member of one or more sports federations, subject to the supervision and authority of the Ministry.	كيان رياضي له شخصية اعتبارية مستقلة مرخص من الوزارة وعضو في اتحاد رياضي، أو أكثر، ويخضع لإشراف الوزارة ومتابعتها في النواحي الإدارية والمالية.	النادي الرياضي:

Players:	Anyone who practices a sporting activity regularly or irregularly, and a participant in the Games.	كل من يزاول نشاطاً رياضياً بصورة منتظمة أو غير منتظمة، والمشارك في الدورة.	اللاعبين:
Team Officials:	Technical, administrative, medical staff and a participant in the Games.	المجموعة المشكلة من الطاقم الفني والإداري والطبي، المشارك في الدورة.	الطاقم الإداري:
Team	A group formed of players, technical, administrative, medical staff and a participant in the Games.	المجموعة المشكلة من اللاعبين والطاقم الفني والإداري والطبي، المشارك في الدورة.	الفريق:
Participant:	Anyone who participated in the Saudi Games 2023, regardless of its capacity within the organizing committee.	كل من كان مشاركاً في دورة الألعاب السعودية 2023 بغض النظر عن صفته في اللجنة المنظمة.	المشارك:
Technical Officials/Referees:	Anyone who practices arbitration of Games competitions or who assists in managing them and is officially approved by the relevant federation.	كل من يزاول التحكيم في مسابقات الدورة أو من يساعد في إدارتها ومعتمد رسمياً من قبل الاتحاد المعني.	الطاقم الفني / الحكام:
Anti-Doping Committee:	The committee responsible for conducting doping tests and supervising the compliance of all participants in the Games with the regulations of the Saudi Anti-Doping Committee.	هي الجهة المسؤولة عن إجراء فحص المنشطات والإشراف على التزام جميع المشاركين بالدورة بلائحة اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات.	لجنة مكافحة المنشطات:
Disciplinary Committees in Federations and Committees:	The committee responsible for ensuring that all participants in the Games comply with the rules and regulations of the sport. The Disciplinary Committee shall be entitled to apply the penalties stipulated in the Disciplinary Regulations issued by the Federation.	هي الجهة المسؤولة على التأكد من التزام جميع المشاركين بالدورة بالأنظمة واللوائح الخاصة باللعبة ويحق للجنة الانضباط تطبيق العقوبات المنصوص عليها في لائحة الانضباط الصادرة عن الاتحاد.	لجنة الانضباط في الاتحادات واللجان:
Appeal Committee in Federations and Committees:	The committee specialized in receiving, reviewing, referring objections, and decisions from the disciplinary committee to the relevant authorities for adjudication.	هي لجنة مختصة باستقبال ومراجعة الاعتراضات والقرارات من لجنة الانضباط وإحالتها للجهات المعنية المختصة للبت بها.	لجنة الإستئناف في الاتحادات واللجان:
Integrity and Competition Committee:	The committee specialized in enhancing and securing integrity, fair play, and preventing corruption.	هي لجنة مختصة بتعزيز وضمان النزاهة واللعب النظيف ومحاربة الفساد.	لجنة النزاهة والمنافسة:
Competition Uniform for Participants	The official sportswear worn by the participants in the Games.	هو اللباس الرسمي الذي يرتديه المشاركون في الدورة.	الزي الرسمي للمشاركين

Technical information center:	The authority responsible for issuing all information regarding the Games.	هو الجهة المسؤولة عن إصدار جميع المعلومات الخاصة بالدورة.	مركز المعلومات الفنية:
Wild card:	The permit provided by the organizing committee that allows its holder to participate in the sports competitions of the Games.	هي بطاقة تمنحها اللجنة المنظمة ويسمح لحاملها بالمشاركة في المنافسات الرياضية في الدورة.	بطاقة التأهيل:
Sports Department Manager:	Supervises and manages all sports responsibilities of the Games.	الإشراف على جميع المسؤوليات الرياضية بالدورة.	مدير إدارة الألعاب الرياضية:
Sports Manager:	Supervises and ensures the implementation of the plans and technical affairs of the sport by the competition managers.	الإشراف والتأكد من اكتمال الخطط والشؤون الفنية للرياضة من قبل مدراء المسابقات.	مدير الرياضة:
Manager of Venues	Supervises and manages all operations in the Saudi games related to the international technical requirements and standards in the facility on which all sports and competitions shall be held.	الإشراف والتأكد من جميع العمليات بالدورة وكذلك توفر الشروط والمعايير الفنية الدولية بالمنشأة التي سوف تقام عليها جميع المنافسات الرياضية.	مدير الملاعب
Manager of Sports Equipment:	Supervises and manages all sports operations in the Saudi games related to tools and equipment, in addition to the availability of international technical requirements and standards in the facility.	الإشراف والتأكد من جميع الأدوات والمعدات ضمن الشروط والمعايير الدولية بالمنشأة التي سوف تقام عليها جميع المنافسات الرياضية.	مدير المعدات الرياضية:
Competition Manager:	The person responsible for managing all aspects of the sports competition and shall be the main link between the federation and the organizing committee before, during and after the end of the Games.	الشخص المسؤول عن إدارة جميع جوانب المسابقة الرياضية، ويكون ضابط الاتصال الرئيسي بين الاتحاد واللجنة المنظمة قبل وأثناء وبعد انتهاء الدورة.	مدير المسابقة:
Accreditation Card:	Identity card provided by the organizing committee, which allows its holder to enter the venues of the Games.	هو تصريح تُقدمة اللجنة المنظمة، يتيح لحامله الدخول إلى مواقع الدورة.	بطاقة الاعتماد:

Article (2): Scope	المادة الثانية: النطاق:
1. All participating federations and committees and their representatives, and VIPs including guests, players, teams, technical officials, referees, and the technical, medical, administrative, volunteer staff, and members of the organizing committee are subject to the provisions of this regulation.	1- تسري أحكام هذه اللائحة على اللجنة المنظمة للدورة، وجميع الاتحادات واللجان المشاركة ومنسوبيها، وكبار الشخصيات من الضيوف واللاعبين والفرق والحكام والطواقم الفني، والطبي، والإداري، والمتطوعين.
Article (3): Sports and competitions	المادة الثالثة: الرياضات والمنافسات:
1. In coordination with the concerned federation, the organizing committee decides on the list of sports and competitions included in the Games, and it is entitled to amend this list at its sole discretion.	1- بالتنسيق مع الاتحاد المعني تُقرر اللجنة المنظمة قائمة الرياضات والمنافسات المدرجة في الدورة، ويحق لها تعديلها بإرادتها المنفردة.
2. The organizing committee may take, at its sole discretion, exceptional measures for some sports that include women's or mixed competitions in line with the rules applied in the Kingdom, for example (television, broadcasts, audiences, and media coverage).	2- يجوز للجنة المنظمة اتخاذ تدابير استثنائية لبعض الألعاب الرياضية التي تتضمن منافسات نسائية أو مختلطة بما يتماشى مع القواعد المطبقة في المملكة، على سبيل المثال (البث التلفزيوني، الجماهير، التغطية الإعلامية).
3. The organizing committee, in cooperation with federations and committees, prepares schedules for competitions and events for the Games.	3- تقوم اللجنة المنظمة بالتعاون مع الاتحادات واللجان الرياضية بإعداد جدول المنافسات والمناسبات في الدورة.
4. The competition schedule, dates and other information related to competitions shall be obtained from the Technical Information Centre.	4- يمكن الحصول على جدول المسابقات والمنافسات والمواعيد وغيرها من مركز المعلومات الفنية.
5. Clubs must appoint a Chef de Mission to be responsible for all aspects of the participants and technical staff of the team in the Games.	5- يجب على الأندية تعيين مدير للبعثة ليكون مسؤول عن جميع ما يخص المشاركين والطواقم الفني من الفريق في الدورة.
Article (4): Player's selection:	المادة الرابعة: اختيار اللاعبين:
1. Considering the type of sport, the organizing committee selects the minimum and maximum number of the players with the cooperation of all federations.	1- مع مراعاة نوع الرياضة، تُحدد اللجنة المنظمة الحد الأدنى والأقصى لعدد اللاعبين بالتعاون مع الاتحادات.
2. Selecting the players in the Games is made according to one or both methods as follows:	2- يتم اختيار اللاعبين في الدورة بإحدى الوسائل التالية أو كلاهما:
a. Classification based on the current or previous sport season.	أ- تصنيف الموسم الرياضي الحالي أو السابق.
b. Trials and performance events based on the sport type without any breach of security and safety conditions.	ب- اختيار تجارب الأداء حسب نوع الرياضة دون الإخلال بشروط الأمن والسلامة.

<p>3. Granting wild cards by organizing committee to each competition in coordination with the federations or the sports committee.</p>	<p>3- تمنح اللجنة المنظمة بطاقات تأهيلية لكل منافسة بالتنسيق مع الاتحادات واللجان الرياضية.</p>
<p>4. The federations and committees must submit the nomination list of players who may join the Games via wild cards to the organizing committee to review and finalize the players selection within the set deadline. The organizing committee has the right to choose from the provided nomination list. In addition, the organizing committee, may at its sole discretion, select players who are not mentioned on the provided nomination list.</p>	<p>4- تُقدم الاتحادات واللجان الرياضية قائمة اللاعبين عبر البطاقات التأهيلية المحتمل مشاركتهم في الدورة إلى اللجنة المنظمة في الوقت المحدد، لمراجعتها وإنهاء عملية اختيار اللاعبين ويحق للجنة ترشيح لاعبين من خارج القائمة.</p>
<p>5. The federations and committees must submit the players' long/short list based on the qualification methodology before the set deadline. The president of the federation/committee will be notified as a reminder to submit the long/short list to the organizing committee within 3 working days if the deadline has not been met</p>	<p>5- تُقدم الاتحادات واللجان الرياضية قائمة اللاعبين الاولية والنهائية في المدة المحددة بناءً على آلية التأهيل، وسيتم اشعار رئيس الاتحاد/اللجنة الرياضية مع تحديد 3 ايام عمل ليتم ارسال القائمة الى اللجنة المنظمة.</p>
<p>6. If the short list and wild card nomination list is not received before the mentioned deadline, the organizing committee may decide to exclude the federation/committee or the club/player from the Games.</p>	<p>6- في حال عدم استلام القائمة النهائية للاعبين او قائمة المرشحين قبل المدة المحددة سيتم اتخاذ قرار يكون اقصاه استبعاد الاتحاد/اللجنة الرياضية او النادي/اللاعب من الدورة.</p>
<p>Federations/Committees shall be assessed based on their cooperation with the Organizing Committee and compliance on submission of the plans and the data in the specified times according to the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Performance and work with the Organizing Committee in a continuous manner. 2. Operational performance before, during, and after competitions. 3. Submission of the lists and information required at the end of the competitions and supervision of all directions issued by the Organizing Committee and compliance to it. 	<p>سيتم تقييم الاتحادات/اللجان الرياضية بناءً على تعاونهم مع اللجنة المنظمة والتزامهم بتقديم الخطط والبيانات في مواعيدها المحددة على النحو التالي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. الأداء والعمل مع اللجنة المنظمة بشكل مستمر. 2. الأداء التشغيلي قبل وأثناء وبعد المنافسة. 3. رفع القوائم والمعلومات المطلوبة عند نهاية المنافسة واتباع جميع التوجيهات الصادرة من اللجنة المنظمة والامتثال لها.
<p>7. The federations/committees must obtain the approval of the organizing committee before amending the players list and competition requirements after approving and referring to the below mentioned sequence:</p>	<p>7- تلتزم الاتحادات/اللجان الرياضية بالحصول على موافقة اللجنة المنظمة قبل أي تعديل على قائمة اللاعبين ومتطلبات المسابقة بعد اعتمادها ويتم الرجوع الى التسلسل الموضح ادناه:</p>

	The Organizing committee	Instructions and approval	Leverage
			
Level (1)	Sport Director of Saudi Games		
Level (2)	Manger of Sports / Manger of venues and Sports Equipment		
Level (3)	Competition Manger		

الرفع	التوجيه والموافقة	اللجنة المنظمة	
			
		مدير إدارة الألعاب الرياضية	المستوى الأول
		مدير الرياضة/مدير الملاعب والمعدات الرياضية	المستوى الثاني
		مدير المسابقة	المستوى الثالث

<p>8. Participants (Recommended by the federation and performance trials) selection results are subject to systematic review by the integrity and competition committee to ensure fairness.</p>	<p>8- تخضع نتائج اختيار المشاركين (المرشحين من قبل الاتحاد وتجارب الأداء) الى مراجعة منهجية من قبل لجنة النزاهة والمنافسة لضمان العدالة.</p>
<p>Article (5): Eligibility to Register and Participate:</p>	<p>المادة الخامسة: أهلية التسجيل والمشاركة:</p>
<p><u>First: Eligibility for the participation of coaches, technical officials, referees, and federation employees:</u> Eligibility for participation of coaches, referees, and representatives are subject to the following criteria:</p> <p><u>1 -Coaches:</u> Coaches appointed by the federation and government clubs, or any of its programs or initiatives, or associated with high performance, are not eligible to participate in the same or similar sport, they are eligible to participate in other sports only.</p> <p><u>2 -Referees:</u> a) Referees associated with federations are not eligible to participate in the same or similar sport, they are eligible to participate in other sports only. b- Referees of the Games competitions are not eligible to participate.</p> <p><u>3 -Federation employees:</u> A- Technical staff (employees of specific sports positions, such as coaching director...etc.) are not eligible to participate in the same sport or any similar sport. They are eligible to participate in other sports only. b- Administrative staff (functions that are not sports in nature, such as finance or human resources, are eligible to participate).</p>	<p><u>أولاً: أهلية مشاركة المدربين والحكام والطاقم الفني وموظفي الاتحاد:</u> تخضع أهلية مشاركة المدربين والحكام والطاقم الفني وموظفي الاتحاد للمعايير التالية:</p> <p><u>1- المدربون:</u> المدربون المعينون من قبل الاتحاد والأندية الحكومية، أو أي من برامجهم أو مبادراتهم، أو المرتبطة بالأداء العالي، لا يحق لهم المشاركة في نفس الرياضة أو رياضة مشابهة، تحق لهم المشاركة في الرياضات الأخرى فقط.</p> <p><u>2- الحكام:</u> أ- <u>الحكام المرتبطون بالاتحادات غير مؤهلون للمشاركة في نفس الرياضة أو رياضة مشابهة، مؤهلون للمشاركة في الرياضات الأخرى فقط.</u> ب- <u>حكام مسابقات الألعاب السعودية غير مؤهلون للمشاركة.</u></p> <p><u>3- موظفو الاتحاد:</u> أ- الموظفون الفنيون (موظفو الوظائف الرياضية المحددة، مثل المدير الفني ... الخ) غير مؤهلون للمشاركة في نفس الرياضة أو أي رياضة مشابهة، مؤهلون للمشاركة في الرياضات الأخرى فقط. ب- الموظفون الإداريون (وظائف غير رياضية بطبيعتها، مثل المالية أو الموارد البشرية، يحق لهم المشاركة).</p>
<p><u>SECOND: ELIGIBILITY TO REGISTER:</u></p>	<p><u>ثانياً: أهلية التسجيل:</u></p>
<p>1. Committing to the age and sports eligibility requirements specified in the rules and regulations of the International Federation.</p>	<p>1- يتم التقيد بالمتطلبات العمرية والرياضية المحددة في لوائح الاتحاد الدولي.</p>
<p>2. All players shall register through an online registration platform through the Games. Players who are not registered in the Ministry of Sports' players registration portal (Riady Digital Portal)</p>	<p>2- يتم تسجيل اللاعبين من خلال منصة التسجيل الإلكترونية للدرجة. ويجب على اللاعبين غير المسجلين بمنصة رياضي</p>

should temporarily register with any government sports club. However, if the sport is inactive in government clubs, players should register directly through the federation.	التسجيل بشكل مؤقت بأحد الاندية المفعلة للرياضة. أما الألعاب غير المفعلة في الأندية يتم تسجيلهم عن طريق الاتحاد.
3. The number of non-Saudi players are determined by the organizing committee cooperating with the federation/committee.	3- يتم تحديد عدد اللاعبين المشاركين غير السعوديين من قبل اللجنة المنظمة بالتعاون مع الاتحاد/اللجنة الرياضية.
4. Non-Saudi participants are allowed to register if they meet one of the following conditions:	4- يمكن للمشاركين غير السعوديين التسجيل إذا استوفوا أحد الشروط التالية:
a. To be a resident of the Kingdom and hold a valid Iqama.	أ- أن يكون مقيماً بالمملكة وحاملاً لهوية مقيم سارية.
b. To be the son of a female citizen, with the submission of the family record.	ب- أن يكون ابن مواطنة مع تقديم سجل الأسرة.
c. To be born in the Kingdom and submission of a birth certificate.	ج- أن يكون من مواليد المملكة مع تقديم شهادة الميلاد.
d. To be a non-Saudi player registered in a sports club and have a card issued by Riady digital portal.	د- لاعب غير سعودي مسجل في نادي رياضي ولديه/ها بطاقة صادرة من بوابة رياضي الرقمية.
5. Allowing the players to participate in just one sport as a maximum and two medal events in the same sport.	5- يسمح للاعب بالمشاركة في رياضة واحدة كحد أقصى ومنافستين في نفس الرياضة.
6. The heads of the federations and committees, and members of their boards of directors are not eligible to register to participate in any sport of their federation to which they belong during the Games. In the event of a desire to participate in another sport that is not affiliated with their federation, the person who wishes to participate must submit an official registration request, obtain the approval of the Organizing Committee, and submit an official letter of release from their respective administration (from the start of registration until the end of the Games).	6- يمنع مشاركة رؤساء الاتحادات واللجان الرياضية وأعضاء مجالس إدارتهم، التسجيل والمشاركة في أي رياضة ضمن الدورة. وفي حال الرغبة بالمشاركة في رياضة أخرى ليست تابعة لاتحادهم فيجب على الشخص الذي يرغب بالمشاركة رفع طلب تسجيل رسمي والحصول على موافقة اللجنة المنظمة وتقديم خطاب رسمي للتفرغ من المرجع الإداري (من بدء التسجيل حتى انتهاء الدورة).
7. Employees of the Organizing Committee for the Games, employees of the Ministry of Sports or the Saudi Olympic and Paralympic Committee are not eligible to register for participation in any sport within the Games.	7- يمنع مشاركة منسوبي اللجنة المنظمة للدورة ومنسوبي وزارة الرياضة واللجنة الأولمبية والبارالمبية السعودية والكيانات التابعة لهم التسجيل والمشاركة في أي رياضة ضمن الدورة.
Article (6): Sports equipment for players:	المادة السادسة: الأدوات الرياضية الخاصة باللاعبين:
1. The player shall provide personal sports equipment in coordination with the sports federation/committee.	1- يلتزم اللاعب بتوفير المعدات الرياضية الشخصية بالتنسيق مع الاتحاد/اللجنة الرياضية.
2. The Organizing committee shall not provide personal sports equipment for the players.	2- لن تتكفل اللجنة المنظمة بتوفير المعدات الرياضية الشخصية للاعبين.

<p>3. Sports federations and committees are entitled to submit a request to borrow sports tools and equipment that belong to the organizing committee, by applying through the designated link.</p>	<p>3- يحق للاتحادات واللجان الرياضية رفع طلب استعارة الأدوات والمعدات الرياضية التي تعود ملكيتها للجنة المنظمة، وذلك من خلال التقدم بطلب عبر الرابط المخصص.</p>
<p><u>Article (7): Staff:</u></p>	<p><u>المادة السابعة: طاقم العمل:</u></p>
<p>1. The Organizing committee, in cooperation with the federations for all sports, shall provide qualified staff in the following specializations:</p>	<p>1- تُوفّر اللجنة المنظمة بالتعاون مع الاتحادات لجميع الألعاب الرياضية طاقم مؤهل في الاختصاصات التالية:</p>
<p>a. Administrative staff (For organizing the competition only).</p>	<p>أ- طاقم إداري (خاص بتنظيم المسابقة فقط).</p>
<p>b. Technical staff (For organizing the competition only).</p>	<p>ب- طاقم فني (خاص بتنظيم المسابقة فقط).</p>
<p>c. Referee staff.</p>	<p>ج- طاقم تحكيمي.</p>
<p>d. Medical staff, first aid, and sports injuries acquired during the competition.</p>	<p>د- طاقم طبي والإسعافات الأولية وإصابات اللاعبين.</p>
<p>2. The appointment of the technical and referee staff shall be in coordination with the Federations and in accordance with the rules and regulations of the International Federation.</p>	<p>2- يكون تعيين الطاقم الفني والتحكيمي بالتنسيق مع الاتحادات ووفقاً لقواعد ولوائح الاتحاد الدولي.</p>
<p>3. In consideration of the game's specifications, and after coordination with the concerned federation or the competition manager, the percentage of the team's staff shall not exceed 40% of the participants.</p>	<p>3- مع مراعاة خصوصية اللعبة – وبعد التنسيق مع الاتحاد المعني أو مدير المسابقة – تكون نسبة طاقم الفريق لا تتجاوز 40% من عدد المشتركين.</p>
<p><u>Article (8): Medical coverage for the team</u></p>	<p><u>المادة الثامنة: التغطية الطبية للفريق:</u></p>
<p>1. The Organizing committee shall provide necessary medical services in the sports competition venue, and it shall be as follows:</p>	<p>1- تُقدم اللجنة المنظمة الخدمات الطبية الضرورية في موقع المنافسة الرياضية، وتكون على النحو التالي:</p>
<p>a. Providing all first aid equipment and medical care for the participants.</p>	<p>أ- توفير كافة وسائل الإسعافات الأولية والعناية الطبية للمشاركين.</p>
<p>b. Transferring the participants to the hospital by ambulance or any available medical vehicle.</p>	<p>ب- سيتم نقل المشاركين الذين يتطلبون النقل إلى المستشفى بواسطة سيارة إسعاف أو مركبة حسب توفرها.</p>
<p><u>Article (9): Accreditation</u></p>	<p><u>المادة التاسعة: الاعتماد:</u></p>
<p>1. The Organizing committee shall provide accreditation cards for the opening and closing ceremonies for invited participants of the Games.</p>	<p>1- توفر اللجنة المنظمة بطاقات الاعتماد لحفل الافتتاح والحفل الختامي للمدعوين والمشاركين بالدورة.</p>
<p>2. Competition accreditation cards shall be distributed to participants of the Games. Accreditation cards indicate the holder's access privileges to enter the areas for each category.</p>	<p>2- سيتم توزيع بطاقات الاعتماد للمنافسات الرياضية على المشاركين بالدورة. موضحاً بها حقوق حاملها المتعلقة بدخول المناطق لكل فئة.</p>

<p>3. The federation or committee shall upload the entitled' s required data, referred to in Paragraph (2) of this Article, to obtain accreditation cards from the Organizing committee.</p>	<p>3- يقوم الاتحاد او اللجنة الرياضية برفع المشار لهم في الفقرة (2) من هذه المادة، لتقديم طلب الحصول على بطاقات الاعتماد من قبل اللجنة المنظمة.</p>
<p>4. The accreditation cards of all representatives of players and clubs shall be received from the accreditation center and distributed by the competition manager.</p>	<p>4- يتعين على مدير المسابقة استلام بطاقات الاعتماد الخاصة بجميع فئات المشاركين وممثلي اللاعبين والأندية من مركز الاعتماد وتسليمها للمشاركين.</p>
<p>5. Business owners shall upload the participants' required data via the Games official registration platform to obtain accreditation cards from the Organizing committee. Accreditation cards for the Organizing committee and its representatives shall be collected from the accreditation center.</p>	<p>5- يقوم مدير كل ادارة باللجنة المنظمة برفع بيانات منسوبي اداراته عبر المنصة الخاصة ببطاقات الاعتماد، للحصول على البطاقات من مركز الاعتماد.</p>
<p>6. In the event that the accreditation card is lost or damaged, the cardholder shall submit an official letter from its entity to the Organizing Committee to issue a new accreditation card within (24) hours from receiving the letter. In addition, it shall pay the financial penalty fees of fifty Saudi riyals only through the financial department of the Organizing committee.</p>	<p>6- في حالة فقدان أو تلف بطاقة الاعتماد يجب على صاحب البطاقة تقديم خطاب رسمي إلى اللجنة المنظمة من الجهة التي يتبعها صاحب البطاقة لإعادة إصدار بطاقة الاعتماد خلال (24) ساعة من وقت استلام الخطاب وتسديد رسوم الغرامة المالية بمبلغ خمسون ريال سعودي فقط عن طريق الإدارة المالية للجنة المنظمة.</p>
<p>Article (10): Uniform</p>	<p>المادة العاشرة: الزي</p>
<p>Uniform classification shall be as follows:</p>	<p>يكون تصنيف الملابس وفقاً للآتي:</p>
<p>1. Players:</p>	<p>1- اللاعبين:</p>
<p>a. Players that represent their clubs (private clubs or clubs connected to the Ministry of Sports) shall wear club uniforms with the Saudi Games logo added, and clubs may add sponsors logos to their uniforms.</p>	<p>أ- يلتزم اللاعبون الذين يمثلون أنديةهم (سواء الأندية الخاصة او التابعة لوزارة الرياضة) بارتداء زي النادي مع إضافة شعار دورة الألعاب السعودية، ويسمح للأندية بوضع شعارات الرعاية على الزي الخاص بهم.</p>
<p>b. Players that do not represent any clubs shall wear the official uniform of Saudi Olympic & Paralympic Committee of the Games.</p>	<p>ب- يجب على اللاعبين الذين لا يمثلون أي أندية الالتزام بارتداء الزي الرسمي الخاص باللجنة الأولمبية والبارالمبية السعودية في الدورة.</p>
<p>2. Administrative staff and the Organizing committee members:</p>	<p>2- الطاقم الإداري ومنسوبي اللجنة المنظمة:</p>
<p>a. The organizing committee and its workforce, vendors, sponsors, and media & press shall wear the respective Games uniform.</p>	<p>أ- يلتزم منسوبي اللجنة المنظمة ولجانها التشغيلية والشركات الراعية والاعلاميين والشركات المشغلة بارتداء الزي الخاص بالدورة.</p>

Article (11): Accommodation, transportation and flight:	المادة الحادية عشرة: الإقامة والمواصلات والطيران:
First: Accommodation:	أولاً: الإقامة:
1. Clubs, players, and coaching and administrative staff:	1- لاعبين الأندية والطاقم الفني والإداري:
a. The Organizing committee shall provide clubs with a list of recommended hotels with discounted rates.	أ- تزود اللجنة المنظمة الأندية بقائمة الفنادق المقترحة بأسعار مخفضة.
b. The clubs shall incur the accommodation costs of the players and coaching and administrative staff. They may choose other accommodation plans according to their desire and comply with the organizing committee programs to transfer approved participants between transportation stations and venues by frequent shuttle service.	ب- تلتزم الأندية بتحمل تكاليف إقامة اللاعبين والطاقم الفني والإداري. ويمكنها اختيار خطط إقامة أخرى حسب رغبتهم مع ضرورة الالتزام ببرامج اللجنة المنظمة لنقل المشاركين المعتمدين بين محطات المواصلات إلى المنشآت من خلال التنقل المتكرر.
2. Saudi Olympic & Paralympic Committee players:	2- لاعبي اللجنة الأولمبية والبارالمبية السعودية:
a. The Saudi Olympic & Paralympic Committee shall incur the accommodation costs.	أ- تتحمل اللجنة الأولمبية والبارالمبية السعودية تكاليف الإقامة.
b. Players shall follow the accommodation plan issued by the Organizing committee. In the case that the players and the administrative staff of the teams do not accept the chosen accommodation plan, they are entitled to choose other accommodations at their own expense (visit the Saudi Games website for more information).	ب- يتعين على اللاعبين اتباع خطة الإقامة الصادرة عن اللجنة المنظمة. إذا لم تحظ خطة الإقامة المختارة بقبول اللاعبين والطاقم الإداري للفرق يحق لهم اختيار أماكن إقامة أخرى على نفقتهم الخاصة (يمكن زيارة موقع الألعاب السعودية للحصول على المزيد من المعلومات).
3. The technical officials and referees of competition administration:	1- الطاقم الفني والحكام الخاص بإدارة المسابقة:
a. The Organizing committee shall bear the accommodation costs.	أ- تتحمل اللجنة المنظمة تكاليف الإقامة.
b. The technical officials and referees shall follow the accommodation plan provided by the Organizing committee (Visit the Saudi Games website for more information).	ب- يجب على الطاقم الفني والحكام اتباع خطة الإقامة المقدمة من اللجنة المنظمة (يرجى زيارة موقع الألعاب السعودية للحصول على المزيد من المعلومات).
Second: Transportation:	ثانياً: المواصلات:
1. The Organizing committee shall provide transportation services for the players and teams from the transportation stations to the sports competition venues.	1- توفر اللجنة المنظمة خدمات المواصلات للاعبين والفرق من محطة المواصلات إلى المنشآت المنافسة.
2. The team shall follow the transportation plan issued by the Organizing committee, and those violate it shall not be permitted to enter.	2- يجب على الفريق الالتزام بخطة المواصلات الصادرة عن اللجنة المنظمة، ولا يُسمح بدخول من يخالفها.
3. The frequent transport shuttle service between the official hotels and the venues of the sports competitions shall be applied for the technical officials and referees, and the Saudi Games website shall provide the transfer timetable.	3- يطبق نظام النقل الترددي بين الفنادق الرسمية ومقرات المنافسات الرياضية للحكام والطاقم الفني، ويتم نشر جدول مواعيد التنقلات على الموقع الإلكتروني للدورة.

Third: Flight:	ثالثاً: الطيران:
1. Private clubs shall cover the flight expenses of their players (If necessary).	1- تتولى الأندية الخاصة تغطية نفقات طيران لاعبيها (عند الحاجة).
2. The Ministry of Sports shall cover the flight expenses of players, the technical and administrative staff (If necessary) for the clubs with the Ministry of Sports in case the Saudi Games are included in the schedule of the federation/committee.	2- تتولى وزارة الرياضة تغطية نفقات طيران اللاعبين والطواقم الفني والإداري (عند الحاجة) للأندية التابعة لوزارة الرياضة في حال تم إدراج الدورة ضمن البرنامج الزمني للإتحاد/اللجنة.
3. The Olympic & Paralympic Committee shall cover the expenses of air tickets for its players and the technical and administrative staff of the players (if necessary).	3- تتولى اللجنة الأولمبية والبارالمبية تغطية نفقات تذاكر الطيران للاعبين واللجنة الأولمبية والبارالمبية والطواقم الفني والإداري الخاص باللاعبين (عند الحاجة).
<u>Article (12): Doping Control:</u>	<u>المادة الثانية عشرة: الرقابة على المنشطات:</u>
1. Anti-doping testing shall be applied to the winners of medal events. All players, including minors, are subject to doping control.	1- يطبق برنامج فحص المنشطات على الفائزين بالميداليات. جميع اللاعبين، حيث يشمل اللاعبين من درجة الشباب.
2. Prize money and medals shall not be handed over to the winners unless they pass a doping test with a negative result, and all doping procedures are finalized.	2- لا يتم تسليم الجوائز للفائزين إلا بعد اجتياز فحص المنشطات بنتيجة سلبية وبعد انتهاء كافة الإجراءات الخاصة باللجنة.
3. The provisions of Paragraph (2) of this Article shall not apply to medicines prescribed by a specialized and accredited doctor, provided that the player shall submit an exception request for therapeutic use through the Saudi Arabian Anti-Doping Committee at the specified time before starting the competition.	3- يستثنى من الفقرة (2) من هذه المادة، الأدوية الموصوفة من قبل طبيب مختص ومعتمد بشرط تقديم اللاعب طلب استثناء للاستخدام العلاجي من خلال اللجنة السعودية للرقابة على المنشطات في الوقت المحدد قبل بدء المنافسات.
4. If the anti-doping test result is positive or in case of the violation of the anti-doping laws, the player shall be subjected to penalties based on the anti-doping rules and regulations. Sports federations shall inform and educate players regarding the procedures of the Doping Committee and drugs permitted and in violation of each game.	4- إذا ثبت أن نتيجة فحص المنشطات إيجابية أو كان هناك مخالفة لقوانين فحص المنشطات فسوف يتم فرض عقوبة على اللاعب بناء على لوائح وقوانين فحص المنشطات. ويجب على الاتحادات الرياضية توعية و تثقيف اللاعبين عن إجراءات لجنة المنشطات والعقاقير المسموحة والمخالفة لكل لعبة.
<u>Article (13): Prizes</u>	<u>المادة الثالثة عشرة: الجوائز:</u>
1. The prizes for the first places of the Games shall be as follows, provided that it shall be distributed equally among the number of players in the group games:	1- تكون جوائز المراكز الأولى للدورة على النحو التالي وعلى أن تقسم بالتساوي على عدد اللاعبين في الألعاب الجماعية:

Individual sports:	الرياضات الفردية:
a. (SAR 1,000,000) One million Saudi riyals for first place winner	أ- (1,000,000) مليون ريال للفائز بالمركز الأول.
b. (SAR 300,000) Three hundred thousand Saudi riyals for Second Place Winner	ب- (300,000) ثلاثمائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثاني.
c. (SAR 100,000) One hundred thousand Saudi riyals for Third Place Winner	ج- (100,000) مائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثالث.
Team Sports (Teams of 2 to 5):	الرياضات الجماعية (عدد 2 إلى 5):
a. (SAR 1,000,000) One million Saudi riyals for first-place winner	أ- (1,000,000) مليون ريال للفائز بالمركز الأول.
b. (SAR 300,000) Three hundred thousand Saudi riyals for the second-place winner	ب- (300,000) ثلاثمائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثاني.
c. (SAR 100,000) One hundred thousand Saudi riyals for the third-place winner	ج- (100,000) مائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثالث.
Team Sports (6 players):	الرياضات الجماعية (عدد 6 لاعبين):
a. (SAR 1,000,000) One million Saudi riyals for first-place winner	أ- (1,000,000) مليون ريال للفائز بالمركز الأول.
b. (SAR 300,000) Three hundred thousand Saudi riyals for the second-place winner	ب- (300,000) ثلاثمائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثاني.
c. (SAR 120,000) One hundred and twenty thousand Saudi riyals for the third-place winner	ج- (120,000) مائة وعشرون ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثالث.
Team Sports (10 players):	الرياضات الجماعية (عدد 10 لاعبين):
a. (SAR 1,000,000) One million Saudi riyals for first-place winner	أ- (1,000,000) مليون ريال للفائز بالمركز الأول.
b. (SAR 500,000) Five hundred thousand Saudi riyals for the second-place winner	ب- (500,000) خمسمائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثاني.
c. (SAR 200,000) Two hundred thousand Saudi riyals for the third-place winner	ج- (200,000) مئتا ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثالث.
Team Sports (12 players):	الرياضات الجماعية (عدد 12 لاعب):
a. (SAR 1,200,000) One million and two hundred thousand Saudi riyals for first place winner	أ- (1,200,000) مليون ومئتان ألف ريال للفائز بالمركز الأول.
b. (SAR 600,000) Six hundred thousand Saudi riyals for the second place winner	ب- (600,000) ستمائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثاني.
c. (SAR 240,000) Two hundred and forty thousand Saudi riyals for the third place winner	ج- (240,000) مئتان أربعون ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثالث.
Team Sports (14 players):	الرياضات الجماعية (عدد 14 لاعب):
a. (SAR 1,400,000) One million four hundred thousand Saudi riyals for first place winner	ب- (1,400,000) مليون وأربعمائة ألف ريال للفائز بالمركز الأول.
b. (SAR 700,000) Seven hundred thousand Saudi riyals for the second-place winner	ت- (700,000) سبعمائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثاني.
c. (SAR 280,000) Two hundred and eighty thousand Saudi riyals for the third-place winner	ح- (280,000) مئتان وثمانون ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثالث.

2. Prize money for Youth competitions:	1- الجوائز المالية لمنافسات فئة الشباب
Individual sports:	الرياضات الفردية:
a. (SAR 100,000) One hundred thousand Saudi riyals for first-place winner	أ- (100,000) مائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الأول.
b. (SAR 50,000) Fifty thousand Saudi riyals for the second-place winner	ب- (50,000) خمسون ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثاني.
c. (SAR 25,000) Twenty-five thousand Saudi riyals for the third-place winner	ج- (25,000) خمسة وعشرون ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثالث.
Team Sports (from 2 to 10):	الرياضات الجماعية (عدد 2 الى 10):
v. (SAR 100,000) one hundred thousand Saudi riyals for first place winner	ت- (100,000) مائة ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الأول.
w. (SAR 50,000) fifty thousand Saudi riyals for Second Place Winner	ث- (50,000) خمسون ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثاني.
h. (SAR 25,000) twenty-five thousand Saudi riyals for the third-place winner	ح- (25,000) خمسة وعشرون ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثالث.
Team Sports (14 players):	الرياضات الجماعية (عدد 14 لاعب):
a. (SAR 140,000) one hundred and forty thousand Saudi riyals for first place winner	أ- (140,000) مائة وأربعون ألف ريال للفائز بالمركز الأول.
b. (SAR 70,000) seventy thousand Saudi riyals for the second-place winner	ب- (70,000) سبعون ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثاني.
c. (SAR 35,000) thirty-five thousand Saudi riyals for the third-place winner	ج- (35,000) خمسة وثلاثون ألف ريال سعودي للفائز بالمركز الثالث.
3. In the event of a tie in the same position, the procedures prescribed in the technical handbook and the rules and regulations of the International Sports Federation concerned are applied, and in the event that a tie is stipulated, the award shall be presented equally to those who share the same position.	3- في حالة التعادل في ذات المركز، يتم تطبيق الإجراءات المقررة في الكتيب الفني وقواعد ولوائح الاتحاد الدولي للرياضة المعنية، وفي حال إذا كان التعادل منصوصا عليه فسيتم تقديم الجائزة بالتساوي للذين يتشاركون نفس المركز.
4. Awards can be repeated for the sports that allow for repeating positions in accordance with the regulations of the International Federation of relevant sports.	4- يمكن تكرار الجوائز للألعاب الرياضية التي تجيز تكرار المراكز وفق لوائح الاتحاد الدولي للرياضة المعنية.
5. The Organizing committee is not allowed to participate in the financial prize distribution agreements between clubs, players, or teams.	5- يُحظر على اللجنة المنظمة أن تشارك في أي نوع من الاتفاقيات لتقسيم الجوائز المالية بين الأندية واللاعبين أو الفرق.
6. For players who participate in clubs, when an agreement is held between the club and the player to cover training and logistical expenses, kindly follow the following:	6- للاعبين الذين يشاركون ضمن الأندية، فإنه عند الاتفاق بين النادي واللاعب لتغطية المصاريف الخاصة بالتدريب والأمور اللوجستية، يرجى اتباع الآتي:
a. Contracts participation with the Federation/ Committee and Organizing Committee.	أ- مشاركة العقود مع الاتحاد/اللجنة المعنية واللجنة المنظمة

b. Recommendation regarding the club's percentage of the financial awards.	ب- التوصية فيما يخص نسبة النادي من الجوائز المالية
c. The percentage of the club shall be 30% of the prizes as a maximum.	ج- تكون نسبة النادي 30% من الجوائز كحد أقصى.
d - The prize is a personal right for the winning player, and federation and committee representatives are not entitled to any percentage of the value of the prize offered to the winning players.	د- الجائزة حق شخصي للاعب الفائز ولا يحق لمنسوبي الاتحادات واللجان الرياضية الحصول على أي نسبة من قيمة الجائزة المقدمة للاعبين الفائزين.
7. No financial prizes for competitions within experimental sports (The winners receive medals from the Games).	7- لا يوجد جوائز مالية للمنافسات ضمن الرياضات التجريبية (يحصل الفائزون على ميداليات للدورة).
Article (14): Opening and closing ceremonies and award ceremonies:	المادة الرابعة عشرة: حفل الافتتاح والختام ومراسم التتويج:
1. The opening ceremony represents the commencement of the Games, in which the flag is raised and the oath of players and referees is performed.	1- يمثل حفل الافتتاح انطلاقا لدورة ورفع العلم ويتم خلاله أداء قسم اللاعبين والحكام.
a. Players, participating teams, and the technical and administrative staff shall attend the opening ceremony.	أ- يتعين على اللاعبين والفرق المشاركة والطاقم الفني والإداري الحضور الى حفل الافتتاح.
2. Players shall wear the formal Games sports uniform during the award ceremony.	1- يجب على اللاعبين الالتزام بارتداء الزي الرياضي الرسمي للدورة أثناء مراسم التتويج.
3. The closing ceremony shall be held after the last competition in the Games, announcing the end of the Games and naming the host city for the next edition, and the passing of the flag to the next host city.	2- يقام الحفل الختامي عقب آخر منافسة في الدورة ويعلن عن نهاية الدورة وتسمية المدينة المستضيفة للنسخة المقبلة وتسليم العلم.
a. Players and winning teams shall attend the closing ceremony.	أ. يتعين على اللاعبين والفرق الفائزة الحضور الى حفل الختام.
Article (15): Tickets:	المادة الخامسة عشرة: التذاكر:
1. Tickets shall be purchased to attend the competitions. It shall be available based on the capacity of the stadium.	1- يجب شراء التذاكر لحضور المنافسات وتكون التذاكر حسب الطاقة الاستيعابية للملعب.
2. If a ticket is cancelled, the terms and conditions of the ticket platform shall be followed.	2- في حالة الرغبة في إلغاء التذكرة، يتم الرجوع إلى الأحكام والشروط الخاصة بمنصة التذاكر.
Article (16): Volunteers	المادة السادسة عشرة: المتطوعين:
1. The Organizing committee awards certificates of appreciation to the volunteers in the Games, and these certificates shall be approved and submitted to the volunteer on Absher platform.	1- تقدم اللجنة المنظمة شهادات تقدير للمتطوعين في الدورة ويتم اعتمادها وعرضها للمتطوع في منصة أبشر.
2. Daily meals/snacks shall be provided during volunteer hours.	2- يتم توفير وجبات يومية/وجبات خفيفة خلال ساعات العمل التطوعي.
3. The volunteers shall be provided with the required support to ensure the execution of their tasks.	3- يتم تقديم الدعم اللازم للمتطوعين لضمان انجاز مهامهم.

4. The Organizing committee shall not provide any financial incentives for volunteers.	4- لا تقدم اللجنة المنظمة أي حوافز مالية للمتطوعين.
5. The volunteer's agreement to the terms and conditions shall be considered as an obligation between the parties.	5- يتم اعتبار موافقة المتطوع على الشروط والأحكام التزاماً بين الطرفين.
6. The notice period for the volunteer withdrawal shall be 3 days prior to the specified date of withdrawal.	6- فترة الإشعار بانسحاب المتطوع هي 3 أيام قبل التاريخ المحدد للانسحاب.
7. The volunteer shall maintain the confidentiality of data and information related to the Games and not to disclose it.	7- يجب على المتطوع الحفاظ على سرية البيانات والمعلومات المتعلقة بالدورة وعدم الكشف عنها.
8. The volunteer shall comply with Islamic and social values and follows the directives and guidelines of the Organizing committee based on the internal policies.	8- يلتزم المتطوع بالقيم الإسلامية والاجتماعية ويتبع توجيهات وارشادات اللجنة المنظمة بناءً على السياسات الداخلية.
9. The volunteer shall not disclose or publish any information in any media without obtaining written permission from the Organizing Committee.	9- يحظر على المتطوع كشف أو نشر أي معلومات في أي وسيلة إعلامية دون الحصول على إذن خطي من اللجنة المنظمة.
<u>Article (17): Logistics and warehousing services:</u>	<u>المادة السابعة عشرة: الخدمات اللوجستية والتخزين:</u>
The Organizing committee shall provide logistical support to sports federations as follows:	تقدم اللجنة المنظمة الدعم اللوجستي للاتحادات الرياضية على النحو التالي:
1. Transportation of shipments, tools, and equipment (Including international and national shipments) to and from warehouses, venues, and competition venues.	1- نقل الشحنات والأدوات والمعدات (بما في ذلك الشحنات الدولية والمحلية) من المستودعات والأماكن ومقرات المنافسات إليها.
2. Provision of manpower and equipment required for installation and disassembling.	2- توفير القوى العاملة والمعدات اللازمة للتركيب والتفكيك.
3. Customs clearance.	3- التخليص الجمركي.
4. Securing and managing warehouses.	4- تأمين وإدارة المخازن.
<u>Article (18): Copyright of videos and photos:</u>	<u>المادة الثامنة عشرة: حقوق نشر الفيديوهات والصور:</u>
1. The Organizing committee is entitled to use personal photos and videos taken during the Games in media and advertising campaigns on the media and social media platforms.	1- للجنة المنظمة حق استخدام الصور والفيديوهات الشخصية التي يتم التقاطها خلال الدورة في الحملات الإعلامية والإعلانية على وسائل الإعلام، ومنصات التواصل الاجتماعي.
2. It is prohibited to post any abusive content to participants or the Games.	2- يحظر نشر أي محتوى مسيء للمشاركين أو للدورة.
3. The Organizing committee shall comply with the terms and controls for providing advertising content through social media platforms issued by the General Commission for Audiovisual Media. The Games organizers shall make an oath to comply with the controls for content, advertisements, classifications, and instructions issued by the Commission.	3- على اللجنة المنظمة الالتزام بالشروط والضوابط الخاصة بتقديم المحتوى الإعلاني عبر منصات التواصل الاجتماعي الصادرة من الهيئة العامة للإعلام المرئي والمسموع، وأن يتعهد منظمين الدورة بالالتزام بالضوابط الخاصة بالمحتوى والإعلانات والتصنيفات والتعليمات الصادرة من الهيئة.

<u>Article (19): Complaints and Appeals:</u>	<u>المادة التاسعة عشرة: الشكاوى والاستئناف:</u>
First: Complaints:	أولاً: الشكاوى:
1. The complaints and protests of competition shall be submitted as per the sports rules and regulations to the concerned federation/ committee regulations.	1- تقدم الشكاوى والاحتجاجات الخاصة بالمنافسة بحسب قوانين الرياضة ولوائح الاتحاد/اللجنة المعنية.
2. In the event of a protest against the decision or a complaint after the competition ends, an application to reconsider the issued decision or complaints must be raised to the concerned disciplinary committee in the federation or concerned committee.	2- في حال الاحتجاج على القرار أو شكوى بعد انتهاء المنافسة يتم رفع طلب باعادة النظر في القرار الصادر أو الشكوى امام لجنة الانضباط المعنية في الاتحاد/اللجنة المعنية.
Second: Appeals:	ثانياً: الاستئناف:
1. The appeal is submitted by filling the appeal form and sending it to the appointed appeals committee of the federation/committee.	1- يقدم الاستئناف عن طريق الاتحاد وتعبئة النموذج الخاص بهم.
2. In the case that there is a protest against the decision issued by the appeals committee of the federation/committee, the appellant shall fill and submit a protest form to the appeals committee of the Organizing committee with proof of fees payment (SAR 10,000) via standardized e-mail within a period not exceeding (5) working days after announcement of the decision by the appeals committee of the federation/committee.	2- في حال الاعتراض على قرار لجنة الاستئناف، يتم تعبئة النموذج الخاص بالاعتراض وارساله لمنسق اللجنة المنظمة بهذا الخصوص مع اثبات دفع الرسوم (10 الاف ريال) عن طريق البريد الالكتروني الموحد في موعد اقصاه 5 ايام عمل بعد الاعلان عن القرار.
2. The complaint is reviewed by the appeals coordinator, and it is ensured that the application is complete and meets the standards. In the event that the application is complete and in compliance with all standards, it is referred to the Sport Arbitration Center to take a decision. In the event that the application is incomplete, it is returned to the sender stating the reason for its non-acceptance.	3- يتم مراجعة الشكوى من قبل منسق الاستئناف والتأكد من اكتمال الطلب وموافقها للمعايير، في حال ان الطلب مكتمل ومتوافق مع جميع المعايير يتم احالته الى مركز التحكيم الرياضي للبت فيه، في حال عدم اكتمال الطلب يتم اعادته للمرسل مع ذكر سبب عدم قبوله.
3. The arbitration center shall send the final decision to the appeal coordinator of the attached complaint or protests, and the coordinator shall share the decision with the applicant.	4- يرسل مركز التحكيم القرار النهائي لمنسق الاستئناف الخاص بالشكوى أو الاحتجاجات التي تم ارفاقها ويقوم المنسق بدوره بمشاركة القرار مع صاحب الطلب.
<u>Article (20): Undertakings:</u>	<u>المادة العشرون: التعهدات:</u>
1. The participant shall accept the Games disclaimer policy and rules and regulations.	1- يوافق المشارك على سياسة إخلاء المسؤولية والقواعد واللوائح الخاصة بالدورة.
2. The participant shall undertake that all the data entered are correct and bear responsibility for this data.	2- يتعهد المشارك بأن جميع البيانات المدخلة صحيحة ويتحمل مسؤولية هذه البيانات.

3. The participant shall undertake to comply with all the provisions of the Games regulations and the regulations of the sport in which it is registered and to accept to provisions are stated therein.	3- يتعهد المشارك بالالتزام بكل ما نصت عليه لوائح الدورة واللوائح الخاصة بالرياضة المسجل بها والموافقة على ما ورد فيها.
4. The participant shall undertake to preserve public and private property in all facilities.	4- يتعهد المشارك بالمحافظة على الممتلكات العامة والخاصة في جميع المنشآت.
5. The participant shall undertake that they do not have any previous record.	5- يتعهد المشارك بأنه لا يوجد لديه أي سوابق.
6. The participant shall undertake to comply with good morals in all sports participations.	6- يتعهد المشارك بالالتزام بالأخلاق الحميدة في جميع المشاركات الرياضية.
7. The participant shall undertake to comply with the validation of data, information and documents entered and uploaded and its update, and accept communication accordingly.	7- يتعهد المشارك بصحة البيانات والمعلومات والمستندات المدخلة والمرفوعة وتحديثها، ويقبل التواصل بموجبها.
8. The participant shall acknowledge that they are the owner of the bank account, or a legal representative on their behalf. In the event of any change in data, information and documents entered and uploaded they shall comply with updating them, and to notify the Games Organizing committee.	8- يقر المشارك بأنه صاحب الحساب البنكي، أو وكيل نظامي عنه، ويلتزم حال حدوث أي تغير في ذلك تحديث البيانات والمعلومات والمستندات المدخلة والمرفوعة وإشعار اللجنة المنظمة للدورة.
9. The participant shall undertake not to provide or upload files or software on this portal that includes viruses or corrupted data.	9- يتعهد المشارك بعدم تحميل ملفات أو برمجيات على هذه البوابة تحتوي على فيروسات أو بيانات تالفة.
10. In the event of any violation of any of the previous clauses, the participant shall undertake to bear full responsibility for any damage resulting from that violation.	10- يتعهد المشارك أنه في حال مخالفة أي من البنود السابقة بتحمل المسؤولية الكاملة عن أي ضرر ينتج عن تلك المخالفة.
Article (21): General:	المادة الحادية والعشرون: أحكام عامة:
1. The players shall comply with appropriate appearance and good conduct.	1- يتعين على اللاعبين الالتزام بحسن المظهر والسلوك الحسن.
2. All participants in the Games shall comply with sportsmanship, morals and integrity.	2- يلتزم جميع المشاركين في الدورة بالروح الرياضية والأخلاق والنزاهة.
3. The player participating in the Games acknowledges the following: A- His commitment to the rules and regulations of Games. B - The player acknowledges his knowledge that his violation of the directives of the Games Organizing Committee exposes him to any of the following penalties from the committee: -Drawing attention or warning. -Preventing him from participating in any upcoming edition of the Games. -Referring him to the competent official authorities to take legal action against him.	3- يقر اللاعب المشارك بالدورة بما يلي: أ- التزامه بقواعد ولوائح الدورة. ب- يقر اللاعب بعلمه أن مخالفته لتوجيهات اللجنة المنظمة للدورة تعرضه للعقوبات والجزاءات التالية من قبل اللجنة: - لفت النظر، أو الإنذار. - حرمانه من المشاركة بأي نسخة قادمة للدورة. - إحالته للسلطات الرسمية المختصة لاتخاذ الإجراء النظامي.

<p>C- The participating player acknowledges his knowledge that the financial reward will be disbursed three months after the end date of the Games.</p> <p>D- Any player who violates the rules of the competition will be excluded, and the penalty will be taken according to the rules of the Federation/Committee.</p> <p>E- Any player who breached the competition rules shall be excluded, and penalty shall be imposed in accordance with the federation/ committee rules.</p> <p>F - The player consents to the broadcast, photographing and recording of the player, the accreditation card image and voice by the Organizing committee or persons authorized by the Organizing committee (and all subsequent broadcast and other transmissions or distribution of such recording) by whatever means and the player acknowledges that he/she has no right in or to such broadcast, photograph or recording. Players who prior to the Games inform the Organizing committee of any objections to this clause are exempted. All images, videos and/or audio recordings taken by the player at the Games, including those of players competing or within Games venues, shall be used solely for personal and non-commercial purposes, unless the prior written consent is obtained from the Organizing committee.</p>	<p>ج- يقر اللاعب المشارك بعلمه بأن صرف المكافأة المالية يتم بعد مرور ثلاثة شهور من تاريخ انتهاء الدورة.</p> <p>د- يستبعد اي لاعب/ة يخل بقواعد المنافسة ويتم اتخاذ العقوبة حسب قواعد الاتحاد/اللجنة.</p> <p>هـ - يتعهد اللاعب بإقرار الموافقة على بث وتصوير وتسجيل واستخدام الصور الشخصية وبطاقة الاعتماد وصوته خلال تسجيل الفيديو من قبل اللجنة المنظمة أو الأشخاص المفوضين من قبلها (وجميع عمليات البث اللاحقة وغيرها من عمليات النقل أو التوزيع لهذا التسجيل) بأي وسيلة، اللاعبين الذين لا يرغبون بالظهور اعلامياً يتم الافصاح بذلك قبل بدء الدورة.</p> <p>ولا يحق للاعب استخدام جميع الصور و/أو مقاطع الفيديو و/أو التسجيلات الصوتية التي يتم التقاطها خلال الدورة، للأغراض تجارية، ما لم يتم الحصول على موافقة كتابية مسبقة من اللجنة المنظمة.</p>
<p>4- The responsibility to ensure the eligibility and validity of the names of the participants in the Games is the responsibility of each federation, as that federation will bear sole responsibility in the event that it turns out otherwise.</p>	<p>4- تكون مسؤولية التأكد من أهلية وصحة أسماء المشاركين في الدورة من مسؤوليات كل اتحاد، حيث سيتحمل ذلك الاتحاد وحده المسؤولية في حال تبين عكس ذلك.</p>
<p>5. It is prohibited for the player to connect with any official or competition organizer who is a first-degree relative with matters that may affect the integrity of the competition.</p>	<p>5- يحظر ارتباط اللاعب/ة مع اي مسؤول او منظم للمنافسة يكون من الاقارب من الدرجة الاولى بامور قد تؤثر في نزاهة المسابقة.</p>
<p>6. It is prohibited to post any abusive content to participants or the Games.</p>	<p>6- يحظر نشر أي محتوى مسيء للمشاركين أو للدورة.</p>
<p>7. All participating federations and committees shall submit the following requirements to the Organizing committee for approval:</p>	<p>7- ترفع جميع الاتحادات واللجان المشاركة المتطلبات التالية للجنة المنظمة للموافقة عليها:</p>
<p>a. Qualification plan.</p>	<p>ا- خطة التأهيل.</p>
<p>b. The technical regulations for each competition.</p>	<p>ب- اللائحة الفنية لكل مسابقة.</p>
<p>c. Timeline for each competition.</p>	<p>ت- الجداول الزمنية لكل مسابقة.</p>
<p>d. The operational plan for the competition and the facility.</p>	<p>ث- الخطة التشغيلية للمسابقة والمنشأة.</p>
<p>e. The mechanism for selecting players.</p>	<p>ج- آلية اختيار اللاعبين.</p>

f. Competition system.	ح- نظام المنافسة.
g. The required budget.	خ- الميزانية المطلوبة.
h. List of sports equipment.	د- قائمة المعدات الرياضية.
i. A list of the federation work team names to manage the competition during the Games.	ذ- قائمة باسماء فريق العمل من الاتحاد لادارة المسابقة خلال الدورة
8. Federations and committees shall be responsible for Organizing and managing competitions and ensuring the application of sports integrity rules.	8- تتولى الاتحادات واللجان مسؤولية تنظيم وإدارة المنافسات وضمان تطبيق قواعد النزاهة الرياضية.
9. The federations and committees shall follow the international federation's rules and regulations. The Organizing committee is entitled to amend these regulations after obtaining the international federation approval, provided that the committee's decision does not conflict with international regulations.	9- يجب على الاتحادات واللجان اتباع لوائح وقواعد الاتحادات الدولية، ويحق للجنة المنظمة تعديل هذه اللوائح بعد الحصول على موافقة الاتحاد الدولي، شريطة ألا يتعارض قرار اللجنة مع الأنظمة الدولية.
10. The Organizing committee in cooperation with the federations and committees shall prepare the schedules for the Games and other listed events.	10- تُعد اللجنة المنظمة بالتعاون مع الاتحادات واللجان جداول منافسات الدورة وغيرها من المناسبات المدرجة.
11. The federations and committees shall cooperate with the clubs to facilitate the mechanism for selecting the participating teams to participate in the Games.	11- تتعاون الاتحادات واللجان مع الأندية لتسهيل آلية اختيار الفرق المشاركة في الدورة.
12. All national sports competitions and events for participating sports in the Games shall be suspended during Games period in the host city, with the exception of soccer.	12- يتم إيقاف كافة المسابقات والمناسبات الرياضية الوطنية للرياضات المشاركة في الدورة بالمدينة المستضيفة خلال فترة الدورة باستثناء كرة القدم.
13. The federations and committees shall cooperate with the Organizing committee to make the Saudi Games the final competition for the champions of all national sporting competitions and events for the participating sports.	13- تتعاون الاتحادات واللجان مع اللجنة المنظمة لجعل دورة الألعاب السعودية هي المنافسة النهائية التي يتأهل إليها أبطال كافة المسابقات والمناسبات الرياضية الوطنية للرياضات المشاركة.
14. The sports federations and committees shall be responsible for preparing the field of plays for sports competitions, and the Organizing committee shall provide the necessary support in the process of preparing the field of plays for sports competitions.	14- تكون الاتحادات واللجان الرياضية هي المسؤولة عن تجهيز مواقع المنافسات الرياضية وتقديم اللجنة المنظمة الدعم اللازم في عملية تجهيز مواقع المنافسات الرياضية.
15. The sports equipment and tools that are purchased through the committee shall be loaned to the Sports Federation or the committees as custody and returned to the committee after the end of the events of the Games.	15- الأجهزة والأدوات الرياضية التي يتم شراؤها من خلال اللجنة تُعار إلى الاتحاد أو اللجنة كعهدة وتعاد إلى اللجنة بعد انتهاء المنافسة بالدورة.
16. In the event of a violation of the provisions of these regulations, the Organizing committee is entitled to take the necessary actions.	16- في حال مخالفة أحكام هذه اللائحة فإنه يحق للجنة المنظمة اتخاذ الاجراء المناسب.

<p>17. The Organizing committee shall be responsible for interpreting and amending the provisions of the regulations and is entitled to take the necessary decisions in all matters where no provision is mentioned in this regard, according to public interest.</p>	<p>17- تختصّ اللجنة المنظمة بتفسير وتعديل أحكام اللائحة، ولها الحق في اتخاذ القرارات اللازمة في كل ما لم يرد بشأنه نصّ، وفقاً لما تقتضيه المصلحة العامة.</p>
---	--

